



Совет Безопасности

Distr.: General
31 October 2005
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Ирака при Организации Объединенных Наций от 31 октября 2005 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить настоящим письмо Его Превосходительства д-ра Ибрагима аль-Ашейкра (аль-Джаафари), премьер-министра Республики Ирак, от 27 октября 2005 года относительно продления мандата многонациональных сил в Ираке, срок действия которого в ближайшее время будет пересматриваться (см. приложение). Буду признателен за распространение прилагаемого письма в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Самир Шакер М. **ас-Сумайди**
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Ирака при
Организации Объединенных Наций от 31 октября 2005 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

[Подлинный текст на арабском языке]

15 октября 2005 года в ходе национального референдума народ Ирака проголосовал за новую конституцию, сделав еще один шаг в направлении построения демократического будущего, когда правительство будет избираться на основании постоянной конституции. После завершения политического переходного периода, когда пройдут выборы в законодательные органы, а затем в декабре 2005 года будет сформировано новое правительство, иракцам предстоит выработать обширную программу восстановления и политического развития страны. Для этого потребуется стабильность и безопасность.

Мы движемся в направлении политической стабильности и экономического процветания и делаем первые шаги на пути к восстановлению безопасности и стабильности. Однако Ираку все еще противостоят террористические силы, куда входят группы, вербующие иностранные элементы для осуществления своих нападений, с тем чтобы подорвать политический и экономический прогресс. Национальным силам безопасности Ирака, численность, возможности и опыт которых с каждым днем нарастают, необходимо больше времени для завершения своего формирования, подготовки и оснащения, с тем чтобы взять на себя главную ответственность за обеспечение адекватной безопасности для иракцев. В этой связи сегодня нам все еще необходима поддержка международного сообщества, в том числе многонациональных сил, для поддержания национальной безопасности. Нам известна готовность многонациональных сил продолжать предпринимаемые ими в настоящее время усилия.

Соответственно, мы просим Совет Безопасности продлить мандат многонациональных сил на основе резолюции 1546 (2004) Совета Безопасности, включая задачи и функции, изложенные в прилагаемых к резолюции письмах, на период в 12 месяцев начиная с 31 декабря 2005 года, при условии что Совет Безопасности пересмотрит нынешний мандат по просьбе правительства Ирака или через 8 месяцев с даты принятия новой резолюции, и что Совет Безопасности объявит о прекращении мандата до этой даты в случае, если правительство Ирака попросит его об этом.

Правительство Ирака считает, что положения резолюции 1546 (2004), касающиеся депонирования поступлений в Фонд развития Ирака и роли Международного контрольно-консультативного совета, позволят обеспечить использование иракских ресурсов на благо иракского народа. Мы знаем, что средства, находящиеся на счетах Фонда развития Ирака, предназначены иракцам и на них будут продолжать распространяться привилегии и иммунитеты, которыми пользуется Фонд развития Ирака. Принимая во внимание важность указанных положений для иракского народа в этот критический период, мы просим Совет Безопасности продлить действие этих положений на 12 месяцев и также просим его пересматривать их по просьбе иракского правительства или же через 8 месяцев с даты принятия новой резолюции.

Иракский народ полон решимости построить стабильную и мирную демократию, и это является основой для создания эффективной экономики. Свя-

занные с этим надежды Ирака могут быть реализованы с помощью международного сообщества. Насколько я знаю, соавторы намерены приложить настоящее письмо к рассматриваемой в настоящее время резолюции. Тем временем прошу Вас, Ваше Превосходительство, как можно скорее распространить мое письмо среди членов Совета Безопасности.

(Подпись) Д-р Ибрагим аль-Ашейкр **аль-Джаафари**
Премьер-министр

27 октября 2005 года
